

cela ¹⁾, le *hi-heou* (yabgou) de *Kouei-chouang* (Kouchan) nommé *K'ieou-tsieou-k'io* 丘就卻 (Kozoulokadphisès) ²⁾ attaqua et vainquit les quatre autres *hi-heou* (yabgou); il se nomma lui-même roi; le nom de son royaume fut *Kouei-chouang* (Kouchan). Il envahit le *Ngan-si* (Parthie) et s'empara du territoire de *Kao-fou* 高附 (Kaboul); en outre il triompha du *P'ou-ta* 濮達 ³⁾ et de *Ki-pin* 罽賓

2° le *Chouang-mi* est le *Che-mi* 賧彌 de *Song Yun*, le *Chang-mi* 商彌 de *Hiuan-tsang*, c'est-à-dire le Tchitrâl;

3° Le *Kouei-chouang* serait immédiatement au Nord du Gandhâra; d'après O. Franke (*Beiträge aus chinesischen Quellen zur Kenntniss der Türkvölker und Skythen Zentralasiens*, p. 95), ce serait le Gandhâra lui-même.

4° le *Hi-touen* devrait être placé à Parwân, sur la rivière Pandjshir, affluent du Kaboul rond.

5° le *Tou-mi* doit être voisin, mais distinct, de Kaboul.

1) Cette indication ne peut nous mener à rien de précis; en effet, tout ce que nous savons de l'occupation du *Ta-hia* par les *Yue-tche*, c'est qu'elle fut postérieure à l'an 128 av. J.-C.; l'expression «plus de cent ans après cet événement» nous amène donc à une date qui est postérieure à l'an 28 av. J.-C. — Mais nous pouvons préciser davantage en nous fondant sur une remarque que fait plus loin l'auteur du *Hou Han chou*; il remarque en effet que *Pan Kou* a eu tort de compter le *Kao-fou* au nombre des cinq yabgous, car ce royaume n'avait jamais dépendu des *Ta Yue-tche* à l'époque des *Han* antérieurs; en d'autres termes, *Pan Kou*, mort en 92 p.C. savait que le *Kao-fou* dépendait des *Ta Yue-tche*, mais il a tort d'indiquer ce fait dans une histoire des *Han* antérieurs, car c'est après la fin de cette dynastie que les *Ta Yue-tche* conquièrent le *Kao-fou*. Ainsi les victoires de *K'ieou-tsieou-k'io* (Kozoulokadphisès) doivent nécessairement être placées après la fin des premiers *Han* (9 p.C.) et avant la mort de *Pan Kou* (92 p.C.). — Enfin un argument qu'a fait valoir O. Franke (*op. cit.*, p. 71—72) est le suivant: dans son introduction *Fan Ye* dit qu'il raconte les faits postérieurs au commencement de la période *Kien-wou* (25—55 p.C.) et qu'il emprunte ses renseignements au rapport officiel présenté par *Pan Yong* dans les dernières années du règne de l'empereur *Ngan* (107—125 p.C.); ainsi *K'ieou-tsieou-k'io* et *Yen-kao-tchen* ont dû régner entre 25 et 125 p.C., et, comme *K'ieou-tsieou-k'io* mourut âgé de quatre-vingts ans, il est vraisemblable qu'il resta sur le trône pendant près de cinquante années; ses conquêtes pourraient donc être reportées entre l'an 25 et l'an 50 de notre ère.

2) L'identité de *K'ieou-tsieou-k'io* et de Kozoulokadphisès, proposée d'abord par Cunningham, me paraît avoir été mise hors de doute par les recherches du P. Boyer (*L'époque de Kaniska*, *Journ. As.*, Mai-Juin 1900) et de Marquart (*Erânšahr*, p. 208 et suiv.).

3) Marquart (*Untersuchungen zur Geschichte von Eran*, 2^e fascicule, p. 175—176) et O. Franke (*Beiträge...*, p. 99, n. 1) identifient le *P'ou-ta* avec les Paktues d'Hérodote dans la partie septentrionale de l'Arachosie; mais cette hypothèse me paraît encore sujette à caution (cf. *T'oung pao*, 1905, p. 513—514).